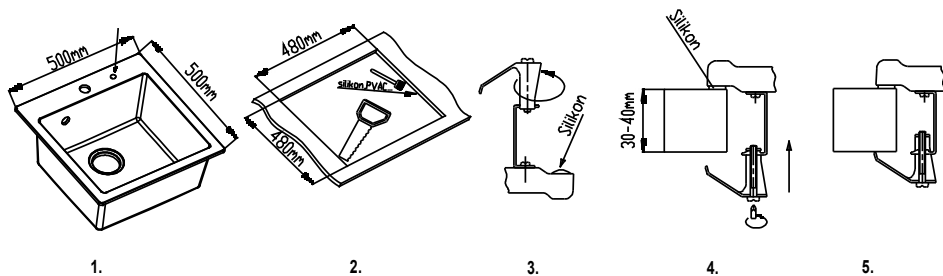




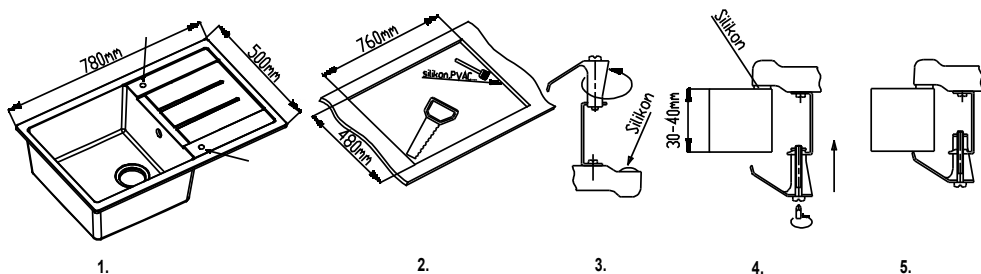
**ATOS 50**  
**ATOS PLUS**  
**ATOS MEGA**

UPUTSTVO ZA MONTAŽU X GRANIT SUDOPERE  
NAVODILO ZA MONTAŽO X GRANIT POMIVALNEGA KORITA  
UPUTE ZA MONTAŽU X GRANIT SUDOPERA  
УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА НА X GRANIT САДОПЕРИ

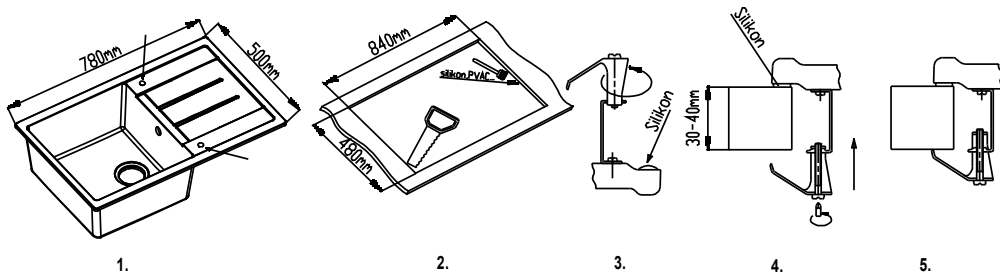
## Atos 50



## Atos Plus



## Atos Mega



	A	B
Atos 50	480 mm	480mm
Atos Plus	760 mm	480 mm
Atos Mega	840 mm	480 mm

## **SRB** **MNE** Uputstvo za montažu X granit sudopere Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Imajući u vidu da prilikom proizvodnje nije opredeljena orijentacija sudopere na levu i desnu, pre otvaranja otvora za bateriju i montaže sudopere na radnu ploču, trebalo bi da se opredelite da li korito sudopere treba da bude na levoj ili desnoj strani u odnosu na ocednu ploču.

### Formiranje otvora za bateriju za vodu

Ukoliko želite bateriju za vodu da postavite tako da bude integralni deo sudopere, to možete učiniti u nekoliko jednostavnih koraka.

Na ocednoj ploči ćete naći okrugle, crvene oznake (slika 1.), kojima je obeležena pozicija koja je predviđena i u procesu izrade sudopere pripremljena za otvaranje otvora za bateriju. Nakon opredeljivanja orijentacije sudopere, laganim udarcima čekića u odgovarajuću crvenu tačku formiraće se otvor koji je potrebno potom, opet laganim udarcima čekića, doraditi po rubu tako da nema izbočina, sve vreme vodeći računa da se ne udara po ocednoj ploči. Na ovaj način formiran je otvor u koji se baterija može nesmetano montirati.

**Skrećemo pažnju da ne pokušavate da istim postupkom formirate otvor na nekom drugom mestu, osim na označenom, jer možete oštetiti sudoperu.**

### Montaža sudopere

Nakon formiranja otvora za bateriju, pristupiti montaži sudopere u skladu sa procedurom prikazanom u nastavku (slike 2. - 5.)

## Uputstvo za održavanje i upotrebu

Najbolje rezultate u održavanju Vaše sudopere ćete postići ukoliko redovno, nakon upotrebe, sudoperu očistite deterdžentom i meko mogu pojaviti srebrnkaste linije kao posljedica kontakta sa metalnim escajgom i posuđem. Linije su zapravo tanak sloj metala koji se odvojio od pomenutih metalnih predmeta. Možete ih odstraniti deterdžentom i tvrdom stranom sudopera.

Za upornije fleke, naneti Vanish na željeno mesto i ostaviti da deluje 2 sata. Nakon toga istržite tvrdom stranom sudopera i dobro isprati.

Ne prosipajte razređivače, baze i sredstva za otpušavanje odvoda u sudoperu. Ukoliko se desi da slučajno prospete, odmah isperite vodom, jer kontakt sa ovakvim hemikalijama može dovesti do promene boje. Nemojte seći nožem direktno na površini sudopere. Površinu sudopere ne bi trebalo koristiti kao mesto za hlađenje posuda koje su upravo skinute sa ringle ili izvađene iz reme. Ukoliko takve posude ipak ostavljate na sudoperi, obavezno koristite podmetač.

### **HR** **BiH** Upute za montažu X granit sudopera Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Imajući u vidu da prilikom proizvodnje nije opredeljena orijentacija sudopera na lijevu i desnu, prije otvaranja otvora za bateriju i montaže sudopera na radnu ploču, potrebno je izabrati da li korito sudopera treba stajati na lijevoj ili desnoj strani u odnosu na ojednu ploču.

#### **Formiranje otvora za bateriju za vodu**

Ukoliko želite bateriju za vodu postaviti tako da bude integrirani dio sudopera, to možete učiniti u nekoliko jednostavnih koraka.

Na ojednoj ploče se nalaze okrugle, crvene oznake (**slika 1.**), kojima je obilježena pozicija koja je predviđena i u procesu izrade sudopera pripremljena za otvaranje otvora za bateriju. Nakon opredjeljivanja orijentacije sudopera, laganim udarcima čekića u odgovarajuću crvenu točku formirat će se otvor. Navedeni otvor potrebno je zatim, opet laganim udarcima čekića, doraditi po rubu tako da nema izbočina. Cijelo vrijeme trebate voditi računa o tome da se ne udara po ojednoj ploči. Na ovaj način formiran je otvor u koji se baterija može nesmetano montirati.

**Skrćemo pozornost da ne pokušavate istim postupkom formirati otvor na nekom drugom mjestu, osim na označenom, jer možete oštetiti sudoper.**

#### **Montaža sudopera**

Nakon formiranja otvora za bateriju, pristupiti montaži sudopera sukladno proceduri prikazanoj u nastavku (**slike 2. - 5.**).

## Upute za održavanje i uporabu

Najbolje rezultate u održavanju Vašeg sudopera ćete postići ukoliko redovito, nakon uporabe, sudoper očistite deterdžentom i mekom stranom spužve i potom dobro isperete vodom. Suhom krpom prebršite sudoper kako bi odstranili ostatke vode. Sušenje je važno kako bi se spriječilo taloženje kamena koje je posebno izraženo u mjestima s "tvrdom" vodom. Kamenac na svojoj poroznoj površini zadržava čestice nečistoće, pa Vam sudopera može izgledati zaprljana. Zbog toga ga povremeno treba odstraniti otopinom alkoholnog octa i vode (1:2). Rastvor ostaviti da prenoci, ujutro oribati i potom dobro isprati vodom. Za upornije mrlje koristiti sredstva za čišćenje kamena i obavezno dobro isprati vodom.

Tijekom korištenja se na površini sudopera mogu pojaviti srebrnkaste linije kao posljedica kontakta s metalnim escajgom i posuđem. Linije su zapravo tanak sloj metala koji se odvojio od spomenutih metalnih predmeta. Možete ih odstraniti deterdžentom i tvrdom stranom spužve.

Za upornije mrlje, naneti Vanish na željeno mjesto i ostaviti da djeluje 2 sata. Nakon toga istržite tvrdom stranom spužve i dobro isprati.

Ne prosipajte razređivače, baze i sredstva za otpušavanje odvoda u sudoperu. Ukoliko se desi da slučajno proljete, odmah isperite vodom, jer kontakt s ovakvim kemikalijama može dovesti do promjene boje.

Nemojte rezati nožem izravno na površini sudopera.

Površinu sudopera ne bi trebalo koristiti kao mjesto za hlađenje posuda koje su upravo skinute sa ringle ili izvađene iz pećnice. Ukoliko takve posude ipak ostavljate na sudoper, obavezno koristite podmetač.

### **SLO** Navodilo za montažu X granit pomivalnega korita Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Ker ob sami proizvodnji ni opredeljena orijentacija pomivalnega korita ali na levo ali na desno, moramo pred prebijanjem odprtine za bateriju i pred montažo na kuhinjski pult določiti, ali bo korito levo ali desno od odcejalne plošče.

#### **Prebijanje odprtine za baterijo za vodo**

V kolikor želite baterijo za vodo montirati tako, da bo integralni del korita, lahko to naredite v nekaj enostavnih korakih.

Na odcejalni plošči sta dve rdeči oznaki (**slika 1.**), ki locirata pozicijo prebijanja odprtine za baterijo. Po določitvi orientacije korita z lahkim udarcem klavida na odgovarajočo rdečo točko prebijemo odprtino in jo z nadaljnjimi lahkim udarci oblikujemo v okroglo obliko. Paziti moramo, da ne udarjamo po odcejalni plošči. Na ta način smo oblikovali odprtino, v katero se kasneje montira baterija.

**Opozoriti vas moramo, da ne poskušate po enakem postopku prebijati odprtine na nekom drugem mestu izven rdeče označbe, saj lahko poškodujete pomivalno korito.**

**Montaža korita. Po prebijanju odprtine za baterijo pristopimo k montaži korita skladno s postopkom, prikazanim v nadaljevanju (slike 2. - 5.).**

## Navodilo za vzdrževanje in uporaba

Najbolje rezultate pri vzdrževanju vašega pomivalnega korita boste dosegli, v kolikor boste redno po uporabi korito očistili z detergentom in mehko stranjo čistilne gobice, za tem pa ga izprali z vodo. S suho krpno obrišite pomivalno korito, da odstranite ostanke vode. Sušenje je pomembno zato, da preprečimo nabiranje vodnega kamna, kar posebej pride do izraza v krajih s trdo vodo. Vodni kamen na svoji porozni površini zadržuje nečistoče, zato lahko pomivalno korito izgleda umazano. Občasno je treba vodni kamen odstraniti s pomočjo raztopine alkoholnega kisa in vode (1:2). Raztopino pustite preko noči, zjutraj z njo korito zdrignite, potem pa ga dobro operite z vodo. Za trdovratnejše madeže uporabljajte sredstvo za čiščenje vodnega kamna in potem korito dobro izperite z vodo. Pri uporabi se na površini pomivalnega korita lahko pojavijo srebrnkaste linije, ki so posledica stika s kovinskimi priborom in posodo. Linije so pravzaprav tanek sloj kovine, ki se je odvojila od omenjenih kovinskih predmetov. Lahko jih odstranite z detergentom in trdo stranjo pomivalne gobice.

Za trdovratne madeže na željeno mesto nanesite čistilno sredstvo Vanish in ga pustite delovati dve uri. Po tem s trdo stranjo pomivalne gobice madež očistite in dobro izperite. V korito ne zlivajte razređila, baze in sredstva za čiščenje odtokov. V kolikor se zgodi da ta sredstva po nesreči zlijete v korito, ga takoj izperite z vodo, saj stik s takšnimi kemikalijami lahko povzroči spremembo barve. Nikoli ne režite z nožem na površini pomivalnega korita. Površino korito naj ne bi koristili kot mesto za hlajenje posode, ki smo jo pravkar odstavili z grelne plošče ali iz pećice. V kolikor takšno posodo vendarle odstavljate na korito, morate obvezno koristiti podlogo.

## **МК** Упатство за монтажа на X granit садопери Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Имајќи во предвид дека при производството не е определена ориентацијата на садоперот на лева или десна, пред отворање на отворот за батерија и монтажа на садоперот на работната плоча, треба да се определите дали коригото на садоперот ќе биде на лева или десна страна во однос на оцедната плоча.

### **Формирање на отвор за батерија за вода**

Доколку сакате да ја поставите батеријата да биде интегрален дел од садоперот, тоа може да го направите во неколку едноставни чекори.

На оцедната плоча ќе најдете округли црвени ознаки (**слика 1.**), со кои е обележана позицијата која при процесот на производство е предвидена и припремена за отвор за батерија. Откако ќе се определи ориентацијата на садоперот, лесно удирајќи со чекан во соодветната црвена точка ќе се формира отвор, кој потоа повторно со лесни удари треба да се доработи по рабовите, така да нема испакнатици. За целото време треба да се води сметка да не се удира по оцедната плоча. На овој начин ќе се формира отвор низ кој батеријата без никакви пречки може да се монтира.

**Напомена: Не пробувајте со истите постапки да формирате отвор на некое друго место, освен на означеното, бидејќи може да го оштетите садоперот.**

**Монтажа на садоперот** Откако ќе го формирате отворот за батерија, почнете со монтажа на садоперот следејќи ја наредно прикажаната процедура (**слика 2. - 5.**).

### **Упатство за одржување и употреба**

Најдобри резултати при одржување на Вашиот садопер ќе постигнете доколку, после секоја употреба, редовно го чистите со детергент и меката страна на сунѓерот и потоа добро го измиете со вода. Садоперот избришете го со сува крпа како би ги отстраниле остатоците од водата. Сушењето е важно како би се спречило таложење на бигор кое е посебно изразено во места со „тврда“ вода. Бигорот на својата порозна површина ја задржува нечистотијата, па садоперот може да Ви изгледа нечисто. Поради тоа повремено треба да се отстранува со раствор од алкохолен оцет и вода (1:2). Растворот треба да се остави да преноќи, а наутро да се избриба и да се измие со вода. За дамките кои нема да се исчистат треба да се користи средство за чистење бигор и обавезно добро да се измие со вода.

Користејќи го садоперот на неговата површина може да се јават сребренкасти линии, како последица на контакт со метален есајџ и садови. Линиите се всушност тенок слој на метал кој се одвоил од споменатите метални предмети. Можете да ги отстраните со детергент и тврдата страна на сунѓерот. За поупорните дамки, да се нанесе Vanish на саканото место и да се остави да делува 2 часа. После тоа да се истрие со тврдата страна на сунѓерот и добро да се измие.

Во садоперот не опилете разредувачи, бази и средства за отпуштање на одводот. Доколку се случи случајно да посилете, веднаш измиете го со вода, бидејќи контактот со вакви хемикалии може да доведе до промена на бојата.

Немојте да сечете со нож директно на површината на садоперот.

Површината на садоперот не треба да се користи како место каде би се ладеле садовите кои се тукушто извадени од рингла или од рерна. Сепак, доколку таквите садови ги оставате на садоперот користете подметач.

## **RU** Указания по установке Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Учитывая, что правое или левое расположение раковины не задавались предварительно в процессе производства, Вам следует определиться, ставить ли раковину с правой или с левой стороны относительно сливной полки.

Как формировать выпускное отверстие? Если Вы хотите сформировать выпускное отверстие в сливной полке, это можно сделать в несколько шагов.

На сливной полке Вы найдете круглые метки красного цвета (рисунок 1), которыми помечены предварительно сформированные места для выпускных отверстий. После того, как Вы решите, где станет раковина, справа или слева относительно сливной полки, нанесите несколько осторожных ударов молотком по центру соответствующей красной метки, после чего нужно будет сформировать выпускное отверстие. С большой осторожностью, для того, чтобы не ударить и не повредить сливную полку за пределами предварительно сформированной окружности, завершите работу, формируя края сделанного отверстия несколькими еще более осторожными ударами молотком. Так формируется выпускное отверстие. Мы хотим предупредить Вас о том, что нельзя пытаться формировать выпускное отверстие в каком бы то ни было ином месте кроме отмеченного, так как это может привести к повреждению раковины. Установка раковины После формирования выпускного отверстия, продолжайте установку раковины в соответствии с приведенными инструкциями (рисунки 2 - 5).

### **Использование и уход**

Наилучшие результаты по техническому обслуживанию достигаются, если Вы чистите Вашу раковину ежедневно, применяя жидкое моющее средство и неабразивную губку, после чего надо хорошо ополоснуть ее водой. Вытирайте раковину мягкой тряпкой для того, чтобы убрать остатки воды. Осушение раковины очень важно для того, чтобы предупредить образование известковых отложений, особенно в регионах с «жесткой» водой. Известковые отложения абсорбируют частички загрязнения, поэтому Ваша раковина может иметь грязный вид. Поэтому время от времени чистите Вашу раковину водным раствором уксуса (2 части воды на 1 часть уксуса), оставив ее в таком состоянии на ночь. После этого помойте раковину щеткой и хорошо ополосните ее водой. В случае особо стойких образований, рекомендуется применять чистящее средство, предназначенное для удаления известковых отложений, с последующим тщательным ополаскиванием.

Со временем на поверхности Вашей раковины могут появиться серебристые полосы в результате контакта с металлическими ножами и кухонной утварью. Эти следы на самом деле являются металлическими отложениями от металлических ножей или кухонной утвари. Их можно легко удалить чистящим средством и абразивной подушкой.

В случае более стойких следов нанесите средство Vanish в нужном месте и оставьте его приблизительно на два часа. После этого удалите следы абразивной подушкой и хорошо ополосните.

Не проливайте в Вашу раковину щелочи, пятновыводители или очистители водосточных труб. Если подобное случится, немедленно ополосните ее водой, так как контакт с подобными химикатами может привести к изменению цвета.

Не режьте ничего ножом непосредственно на поверхности раковины. Всегда пользуйтесь доской для нарезки.

Мы не рекомендуем использовать раковину для охлаждения горячей пищи, только что снятой с плиты или печи. Пользуйтесь для этого подкладкой или подносом.

## **UA** Вказівки з установки Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Враховуючи, що праве чи ліве розташування раковини не задавалися попередньо в процесі виробництва, Вам слід визначитися, ставити раковину з правого або з лівого боку відносно зливної полки.

Як формувати випускний отвір?

Якщо Ви хочете сформувати випускний отвір в зливній полиці, це можна зробити в декілька кроків.

На зливній полиці Ви знайдете круглі мітки червоного кольору (малюнок 1.), Якими позначені попередньо сформовані місця для випускних отворів. Після того, як Ви вирішите, де стане раковина, праворуч або ліворуч відносно зливної полиці, нанесіть кілька обережних ударів молотком по центру відповідної червоної мітки, після чого потрібно буде сформувати випускний отвір. З великою обережністю, для того, щоб не вдарити і не пошкодити зливну полицю за межами попередньо сформованої окружності, завершіть роботу, формуючи краї зробленого отвору декількома ще більш обережними ударами молотком. Так формується випускний отвір. Ми хочемо попередити Вас про те, що не можна намагатися формувати випускний отвір в якому б то не було іншому місці окрім зазначеного, так як це може призвести до пошкодження раковини. Установка раковини Після формування випускного отвору, продовжуйте встановлення раковини у відповідності з наведеними інструкціями (малюнки 2. - 5.).

## **Використання та догляд**

Найкращі результати з технічного обслуговування досягаються, якщо Ви чистите Вашу раковину щодня, застосовуючи рідкий миючий засіб і неабразивну губку, після чого треба добре ополоснути її водою. Витирайте раковину м'якою ганчіркою для того, щоб прибрати залишки води. Осушення раковини дуже важливе для того, щоб попередити утворення вапняних відкладень, особливо в регіонах з «жорсткою» водою. Вапняні відкладення абсорбують частинки забруднення, тому Ваша раковина може мати брудний вигляд. Тому час від часу чистьте Вашу раковину водним розчином оцту (2 частини води на 1 частину оцту), залишивши її в такому стані на ніч. Після цього помийте раковину штільною і добре промийте її водою. У випадку особливо стійких утворень, рекомендується застосовувати засіб для чищення, призначений для видалення вапняних відкладень, з подальшим ретельним ополіскуванням. З часом на поверхні Вашої раковини можуть з'явитися сріблясті смуги в результаті контакту з металевими ножами і кухонним приладдям. Ці сліди насправді є металевими відкладеннями від металевих ножів або кухонного приладдя. Їх можна легко видалити миючим засобом і абразивною подушечкою.

У випадку більш стійких слідів нанесіть засіб Vanish в потрібному місці і залиште його приблизно на дві години. Після цього видаліть сліди абразивною подушечкою і добре промийте.

Не проливайте у Вашу раковину лугу, засоби для виведення плям або очисники водостічних труб. Якщо подібне трапиться, негайно промийте її водою, оскільки контакт з подібними хімікатами може призвести до зміни кольору.

Не різьте нічого ножем безпосередньо на поверхні раковини. Завжди користуйтеся дошкою для нарізки.

Ми не рекомендуємо використовувати раковину для охолодження гарячої їжі, тільки що знятої з плити або печі. Користуйтеся для цього підкладкою або підносом.

## **GB** Installation guidelines Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Having in mind that orientation of the sink to left or right, has not been pre-defined during the production process, you should decide whether you want the bowl of the sink to be on the left or on the right side regarding to the drain board.

How to form a taphole?

If you want your tap to be placed on the drain board, it can be done in couple of steps.

On the drain board you will find round, red marks (picture 1.), that indicate the place pre-formed for the taphole. After you decide where the sink bowl goes, to the left or right, regarding to drain board, use a hammer to make couple of gentle hits to the center of the appropriate red mark, after which the core of the taphole should be formed. With great caution not to hit and damage the drain board outside of the pre-formed circle, complete this operation by shaping the edges of the hole you have made with couple of more very gentle hits with the hammer. This way the taphole is formed.

**We would like to warn you not to try opening the taphole on any other place, except on marked, because you may damage the sink.**

**Sink installation** After forming the taphole, continue with installation of the sink according to instructions given (pictures 2. - 5.).

## **Use & care**

The best maintaining result will be achieved if you clean your sink on daily bases, with a washing up liquid and a nonabrasive sponge, and then rinse well with water. Dry the sink with a soft cloth to remove any water residue. Drying the sink is very important to prevent from building up limescale, especially in „hard“ water areas. Limescale absorbs dirty particles so your sink may appear soiled. Therefore, occasionally clean your sink with a solution of water and vinegar (2 parts of water, 1 part of vinegar) and keep it over night. Then scrub the sink and rinse well with water. For more stubborn marks, it is recommended that you use a cleaner which is designed for cleaning limescale and give it a good rinse.

During the time silver lines can appear on the surface of your sink as a result of a contact with metal cutlery and cookware. These marks are in fact metal deposits from the metal cookware or cutlery. These can easily be removed by scrubbing them away with a detergent and an abrasive pad.

For more stubborn stains apply Vanish on a desirable place and leave it for about two hours. After that scrub them away with an abrasive pad and give it a good rinse.

Do not spill alkali, paint remover, or drain cleaner in your sink. If this happens, rinse with water immediately, for contact with such chemicals may lead to a color change.

Do not cut anything with a knife directly on the surface of the sink. Always use a chopping board.

We do not recommend the sink to be used as a cooling place for hot cookware that are just taken from the oven, or stove. Please use a pad or tray for that purpose.

## **CZ** Pokyny k instalaci Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Rozhodněte se pro orientaci dřezu vpravo nebo vlevo, pokud nebyla předem definována v průběhu výrobního procesu. Můžete se tak rozhodnout, zda chcete dřez na levé nebo na pravé straně, pokud jde o montáž na pracovní desku. Poté, co si zvolíte orientaci dřezu (dle odkládací plochy) a umístění baterie, vytvořte potřebný otvor v několika málo krocích. Na odtokové desce najdete kolečka s červenou značkou (obrázek 1.), která indikují místa předběžně připravená pro vytvoření otvoru. Za použití kladiva, několika mírnými zásahy do centra označeného červenou značkou, vytvoříte potřebný otvor pro baterii. **Pracujte s velkou opatrnosť, aby nedošlo k poškození desky dřezu mimo předem vytvořený kruh, dokončete tuto operaci tvarováním okrajů otvoru, který provedete několika velmi jemnými údery kladivem.** Tímto způsobem je otvor vytvořen. Po vytvoření otvoru pro baterii, pokračujte s instalací dřezu podle pokynů (obrázek: 2. – 5.).

### **Použití & údržba**

Nejpěššího výsledku dosáhnete, pokud dřez budete čistit denně po umytí nádobí, neabrazivním prostředkem a měkkou houbičkou. Poté důkladně opláchněte vodou. Osušte dřez měkkým hadříkem do sucha, od všech zbytků vody. Sušení dřezu je velmi důležité, aby se zabránilo vytváření vodního kamene a to zejména v místech s tvrdou vodou. Vodní kámen absorbuje nečistoty a váš dřez může vypadat znečištěn. Proto občas vyčistěte dřez roztokem vody a octa (2 díly vody, 1 díl octa) a nechte působit přes noc. Poté dřez otřete a důkladně opláchněte vodou. Pro odolné skvrny je doporučeno použít parní čistič, který je určen k čištění vodního kamene. Během užívání se mohou objevit stříbrné čáry na povrchu vašeho dřezu v důsledku kontaktu s kovovými přístroji a nádobami. Tyto stopy jsou ve skutečnosti kovové usazeniny z kovového nádobí a přístrojů. Ty lze snadno odstranit umytím hadříkem s čisticím prostředkem. Na odolné skvrny nechte prostředek působit asi dvě hodiny. Potom místo vydrhněte a důkladně opláchněte. Pozor na rozlití alkalických odstraňovačů starých nátěrů nebo čističů odpadů ve vašem dřezu. Pokud k tomu dojde, okamžitě jej opláchněte vodou, kontakt s těmito chemikáliemi může vést ke změně barvy. Neřežte ničím nožem přímo na povrchu dřezu. Vždy používejte prkénko. Nedoporučujeme dřez používat jako chladicí místo pro horké nádobí, které je právě odebrané z trouby nebo kamen. Prosím, použijte podložku nebo místo pro tento účel. Použití & údržba

## **SK** Pokyny k instalaci Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Rozhodnite sa pre orientáciu drezu vpravo alebo vľavo, pokiaľ nebola dopredu definovaná v priebehu výrobného procesu. Môžete sa tak rozhodnúť, či chcete drez na ľavej alebo na pravej strane, pokiaľ ide o montáž na pracovnú dosku. Potom, čo si zvolíte orientáciu drezu (podľa odkladacej plochy) a tým umiestnenie batérie, vytvorte potrebný otvor v niekoľko málo krokoch. Na odtokovej doske nájdete kolečká s červenou značkou (obrázok 1.), ktoré indikujú miesta predbežne pripravené pre vytvorenie otvoru. Za použitia kladiva, niekoľkými miernymi zásahmi do centra označeného červenou značkou, vytvoríte potrebný otvor pre batériu. Pracujte s veľkou opatrnosťou, aby nedošlo k poškodeniu dosky drezu mimo vopred vytvorený kruh, dokončite túto operáciu tvarovaním okrajov otvoru, ktorý prevediete niekoľkými veľmi jemnými údermi kladivom. Týmto spôsobom je otvor vytvorený. Po vytvorení otvoru pre batériu, pokračujte s inštaláciou drezu podľa pokynov (obrázok: 2. – 5.).

**Dovolojeme si Vás upozorniť, nepokúšajte sa vytvoriť otvor na inom mieste ako je vyznačené, pretože môže dôjsť k poškodeniu drezu.**

### **Použitie & údržba**

Nejpěššího výsledku dosiahnete, ak drež budete čistit denne po umytí riadu, neabrazivným prostriedkom a mekkou handričkou. Potom dôkladne opláchnite vodou. Osušte drež mekkou handričkou do sucha, od všetkých zbytkov vody. Sušenie drezu je veľmi dôležité, aby sa zabránilo vytváranie vodného kameňa a to hlavne v miestach s tvrdou vodou. Vodný kameň absorbuje nečistoty a váš drež môže vypadáť znečistené. Preto občas vyčistite drež roztokom vody a octu (2 diely vody, 1 diel octu) a nechajte pôsobiť cez noc. Potom drež utrite a dôkladne opláchnite vodou. Pre odolné škvrny doporučujeme použiť parný čistič, ktorý je určený k čisteniu vodného kameňa. Počas užívania sa môžu objaviť strieborné čáry na povrchu vašeho drezu v dôsledku kontaktu s kovovými príbormi a riadom. Tieto stopy sú v skutočnosti kovové usadeniny z kovového riadu a príborov. Tie ľahko odstránite handričkou s čistiacim prostriedkom. Na odolné škvrny nechajte prostriedok pôsobiť asi dve hodiny. Potom miesto vydrhnite a dôkladne opláchnite. Pozor na rozliatie alkalických odstraňovačov starých nátierov alebo čističov odpadov vo vašom dreze. Ak k tomu príde, okamžite ich opláchnite vodou, kontakt s týmito chemikáliami môže viesť k zmene farby. Nerežte ničím nožom priamo na povrchu drezu. Vždy používajte kráčajú dosku. Nedoporučujeme drež používať ako chladiace miesto pre horúci riad, ktorý sa vybral z rúry alebo kachlí. Prosím, použijte podložku alebo iné miesto pre tento účel.

## **RO** Ghid de instalare Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Având în vedere faptul că chiuveta poate fi cu bolul pe stânga sau pe dreapta — ceace nu este predefinit în procesul de producție — trebuie să luați decizia în ceace privește partea în care dorii să fie bolul.

Cum se execută orificiul pentru baterie

Dacă dorii ca bateria să fie plasată pe placa de scurgere, în câțiva pași se poate executa orificiul în mod corespunzător.

Pe placa de scurgere, veți găsi cercuri marcate cu roșu (fig. 1), care indică locul pre-format pentru orificiul bateriei. După ce decideți în ce parte să fie bolul — în stânga sau în dreapta — utilizați un ciocan pentru a lovi ușor centrul cercului marcat cu roșu. După câteva lovituri ușoare executate cu mare atenție în interiorul cercului — pentru a nu deteriora chiuveta — se va forma orificiul bateriei. Aplicând lovituri foarte ușoare neteziți muchia ascuțită a orificiului format.

**Nu încercați executarea unui astfel de orificiu în alt loc decât în unul din cele două locuri pregătite în acest scop (marcate), deoarece s-ar putea deteriora chiuveta Dvs.**

Instalarea chiuvetei

După executarea orificiului pentru baterie continuați cu instalarea chiuvetei conform instrucțiunilor date (figurile 2 – 5).

## Utilizare & întreținere

Pentru o întreținere optimă chiuveta Dvs. trebuie spălată zilnic utilizând un lichid de spălat și un burete neabraziv, după care trebuie clătită cu apă abundentă. În urma spălării și clătirii chiuveta se va usca complet stergând-o cu o cârpă moale. Uscarea chiuvetei este foarte importantă pentru a evita formarea depunerilor de calcar, în special în zonele unde apa este dură. Pe calcar se pot depune particule de murdărie ceace face ca chiuveta să pară murdară. Din acest motiv ocazional chiuveta trebuie curățată cu o soluție de apă și oțet (2 părți de apă, 1 parte oțet), și se lasă neclătită peste noapte. A doua zi ștergeți chiuveta cu burete și clătiți-o cu apă abundentă. Pentru depuneri mai persistente utilizați soluție specială pentru îndepărtarea calcarului, apoi clătiți-o cu apă abundentă.

După un timp pot apărea dungii pe suprafața chiuvetei datorate contactului acestuia cu tacămurii, și vase metalice. Aceste dungii sunt de fapt depuneri metalice din materialul tacămurilor sau a vaselor metalice. Acestea se pot îndepărta ușor cu detergenți, și cu burete puțin abrazivi.

Pentru petele persistente se poate aplica Vanish în locul respectiv, și se lasă să activeze timp de cca. 2 ore, apoi se șterge cu un burete abraziv, după care se clătește cu multă apă.

Nu vărsați în chiuvetă lichide alcaline, vopsea sau lichide de curățat conducte de canalizare. Dacă eventual a ajuns astfel de material în chiuvetă aceasta trebuie clătită imediat cu apă pentru a evita apariția unor pete nedorite (schimbări de culoare) pe suprafața acesteia.

Nu tăiați nimic cu puțol direct pe suprafața chiuvetei. Utilizați întotdeauna un suport în acest scop. Nu se recomandă să utilizați chiuveta ca un loc de răcire pentru vase calde abia scose din cuptor sau de pe soba de gătit. În acest scop folosiți un suport sau tavă.

## **HU** UTASÍTÁS AZ MOSOGATÓK BEÉPÍTÉSÉRE Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Tekintettel arra, hogy a gyártáskor nincs meghatározva a jobb, vagy baloldali orientáció, a csaptelep nyílásának kivágása és a mosogató a munkalapba való beépítése előtt ki kellene választania, hogy a mosogató medencéje jobb vagy bal oldalon legyen a cseppfalcához viszonyítva.

A csaptelep nyílásának kialakítása:

Ha azt szeretné, hogy a csaptelep egyesítve legyen a mosogatóval, azt egy néhány egyszerű lépésben meg is teheti:

A cseppfalcán két, piros, kör alakú jelt talál (1. kép), melyek a mosogató gyártásának folyamatában készültek a csaptelep nyílásának megjelölésére. Miután kiválasztotta a mosogató megfelelő helyzetét, a kalapács enyhé ütéseivel az egyik piros pontra, megnyitja a nyílás melynek szelét további enyhé ütővel megkegyengelt, hogy ne maradjanak görtbűlések, állandóan vigyázva arra, hogy ne ütögesse a cseppfalca felületét. Az így előkészített nyílásba akadály nélkül bele lehet építeni a csaptelepet.

**Felhívjuk figyelmét arra, hogy ezzel a módszerrel ne próbálkozzon a piros körön kívül nyílást nyitni, mert megrongálhatja mosogatóját.**

A mosogató beszerelése:

A csaptelep nyílásának kialakítása után beszerelheti a mosogatót a folytatásban felmutatott módszert követve (képek: 2.-5.)

## Használati utasítás és karbantartás.

A karbantartás legjobb eredményeit az Önök mosogatóján úgy lehet elérni, ha mosogatóját használat után rendszeresen megtisztítja valamely mosószerrel és a szivacs puha felével, majd vízzel lemossa. Törőlegesen meg szárassz ronggyal, hogy ne maradjanak rajta vízszecpek. A szárítás fontos a vízkő lerakódásának elkerülése miatt, különösen olyan helyeken ahol „kemény vizet” használunk. Ezért, időnként a vízkövet el kell távolítani alkoholos ecet és víz keverékével (1:2) arányban. A keveréket az éjszaka folyamán rajta hagyni a mosogató, reggel pedig ledörzsolni és vízzel jól leöblíteni. A használat folyamán a mosogató felületén ezüstös vonalkák jelenhetnek meg a fém evőeszközök és edények kontaktusával való következményként. Ezek a vonalkák valójában az a említett edényekről levált vékony fémrétegek. El lehet őket távolítani mosószerrel és a szivacs erősebb felével, majd vízzel jól leöblíteni.

A kitartóbb foltoka Vanish-t tegyen, majd két órai állás után a szivacs erősebb felével jól mossa le. Ne öntsön hígítókat, bázisokat és különféle szereket a mosogató felőlyőjába. Ha véletlenül valamelyik kiömlik, rögtön bő vízzel le kell mosni őket, mert megváltoztathatja a mosogató felületének színét. Ne vadáljon késsel közvetlenül a mosogató felületén. A mosogató felületén nem kellene hűteni a tűzhely főzőlapjáról levett, vagy a sütőből kivett edényeket. Ha mégis csak a mosogatóra szeretné tenni őket, használjon alátétet.

## **BG** Инструкция за монтаж на мивка Atos 50, Atos Plus, Atos Mega

Имайки предвид, че ориентацията на мивката на ляво или дясно не е предварително определена, вие трябва да решите, дали искате коритото на мивката да бъде от ляво или дясно, спрямо отводнителния борд. Как се оформя отвор за поставяне на смесител? Ако искате отворът да се намира на отводнителния борд, това може да се направи в няколко стъпки. На отводнителния борд ще намерите кръгли червени знаци 2), които показват предварително определеното място за отвор. След като решите къде ще е коритото, от ляво или от дясно, спрямо отводнителния борд, използвайте чук, за да направите няколко леки удара в центъра на съответния червен знак, след което отворът за поставяне на смесител трябва да се оформи. Внимавате да не ударите и повредите отводнителния борд извън предварителните очертания и завършете тази операция като оформите краищата на отвора с много леки удари. По този начин отворът е оформен. **Бихме искали да ви предупредим да не се опитвате да правите отвори на друго място, освен на предварително обозначеното, защото може да повредите мивката.**

Инсталиране на мивката:

След като оформите отвора за смесителя, продължете с инсталацията на мивката в съответствие с посочените инструкции (картина 2-5)

## Инструкции за поддръжка на мивка

Найефективният начин за поддръжка на мивката е ежедневното ѝ почистване с препарат и мека гъба и обилното ѝ изплакване с вода след това. Подсушете мивката с мека кърпа от останалите капки вода, за да я предпазите от варовикови налепи, особено в районите със силно варовита вода. Варовиковите налепи поливат всякакви замърсявания и мивката винаги ще изглежда мръсна. Ето защо ви препоръчваме от време на време да я почиствате с оцетен разтвор — 2 части вода, 1 част оцет и да я оставите така през нощта. На сутринта я изъркайте добре и я изплакнете с вода. За по-упорити петна използвайте почистващ препарат, който е предназначен за почистване на котлен камък и отново изплакнете добре. С времето е възможно да се появят сребърни линии на повърхността на мивката в резултат от контакт с метални прибори и съдове за готвене. Те могат лесно да бъдат отстранени като се почистват с препарат и фина мекашурка. За поупорити петна използвайте Вениш. Не изливяйте в мивката препарати за отпушване на водопроводи, за почистване на боя или алкални разтвори. Ако случайно го направите, веднага измиете и изплакнете обилно с вода, тъй като контактът с тези химикали може да доведе до промяна на цвета. Не рехете с нож директно върху повърхността на мивката. Винаги използвайте дъска за рязане. Не препоръчваме използването на мивката за охлаждане на току що свалени от котлона или извадени от фурната кухненски съдове. Моля, използвайте гътна тъкан или поднос за тази цел.



**metalac**  
□ □ □ INKO®

Kneza Aleksandra 212  
32300 Gornji Milanovac  
SRBIJA / SERBIA

Izdanje I, oktobar 2023. godine